

EPREUVE : QCM + DISSERTATION اختبار : أسئلة متعددة الخيارات + تحريري موضوع

VARIANT A

Notation : 100 points (QCM: 60 points, dissertation : 40 points)		التقييم: 100 نقطة (أسئلة متعددة الخيارات 60 نقطة، الموضوع 40 نقطة)
Consignes : Répondez aux questions sur la feuille de réponse fourni en coloriant la ou les bonnes réponses (A, B, C, D ou E) sur la ligne de chaque question. Pas de réponse : 0 point Bonne réponse : 1 point Mauvaise réponse : -1 point (Pour les questions ayant plus d'une réponse possible, une erreur sur l'une des réponses est considérée comme mauvaise réponse)		التعليمات: أجب عن الأسئلة الموجودة في ورقة الإجابة المقدمة عن طريق تلوين الإجابة أو (الإجابات) الصحيحة (A, B, C, D أو E) على سطر كل سؤال. عدم الإجابة: 0 نقطة الإجابة الصحيحة: نقطة واحدة الإجابة الخاطئة: -1 نقطة (بالنسبة للأسئلة التي تحتوي على أكثر من إجابة محتملة، يعتبر الخطأ في إحدى الإجابات إجابة خاطئة).
1	On entend par agence de recrutement privée les agences qui accomplissent: A. L'exécution d'un certain travail ou la réalisation de certains services pour un entrepreneur principal B. Le rapprochement entre la demande et l'offre du travail C. L'embauchage des salariés en vue de les mettre provisoirement à la disposition d'une entreprise utilisatrice D. La réalisation d'actions de formation E. La réalisation d'actions de prospection auprès des employeurs	يقصد بوكالات التشغيل الخاصة الوكالات التي تقوم: A. بشغل من الأشغال أو إنجاز خدمة من الخدمات لمقاول أصلي B. التقريب بين طلبات وعروض العمل C. تشغيل أجراء بهيف وضعهم، مؤقتاً، و من إشارة مقولة متممة D. بإيجاز عمليات للتكوين E. بإيجاز عمليات للتقريب عن فرص الشغل
2	Lequel de ces pays n'est pas membre de la Ligue Arabe ? A. Éthiopie B. Comores C. Soudan D. Somalie E. Palestine	أي من بين هذه البلدان ليس عضواً في جامعة الدول العربية؟ A. إثيوبيا B. جزر القمر C. السودان D. الصومال E. فلسطين
3	Quel texte ne fait pas partie de la législation sociale : A. Code de commerce B. Convention collective C. Règlement intérieur	أي النصوص التالية لا تدخل في مجال التشريع الاجتماعي؟ A. مدونة التجارة B. الاتفاقيات الجماعية C. الأنظمة الداخلية
4	Qu'est-ce que la Gestion des ressources humaines ? A. L'ensemble des métiers permettant d'encadrer le personnel de l'entreprise. B. La conciliation des intérêts de l'entreprise avec les contraintes liées au personnel. C. L'ensemble des fonctions et de mesures ayant pour objectif de mobiliser et de développer les ressources du personnel. D. L'ensemble des techniques de motivation du personnel. E. Gestion des emplois et de la formation	يقصد بتدبير الموارد البشرية: A. مجموع الأنشطة التي توظف أجراء المقارلة B. التوفيق بين مصلحة المقارلة والإكراهات المتعلقة بالأجراء C. مجموع الوظائف والتدابير التي تهدف إلى تطوير وتنمية الفعالية الموظفين D. جميع تقنيات تحفيز الموظفين E. تدبير التوظيف والتكوين
5	Quelles sont les prestations non gérées par la CNSS ? A. Allocations Familiales des salariés ; B. Prestations Assurance Maladie Obligatoire pour les agents de l'état C. Prestation de retraite pour les salariés du privé ; D. Prestation de retraite pour les agents de l'état ; E. Assurance Maladie Obligatoire pour les salariés du privé ;	ما هي التعميمات التي لا يديرها الصندوق الوطني للضمان الاجتماعي؟ A. التعميمات العائلية لفائدة أجراء القطاع الخاص ؛ B. التأمين الإجباري الأساسي عن المرض لفائدة أعوان الدولة، C. التقاعد لفائدة أجراء القطاع الخاص ؛ D. التقاعد لفائدة أعوان الدولة. E. التأمين الإجباري الأساسي عن المرض لفائدة أجراء القطاع الخاص ؛
6	L'organisation des pays exportateurs de pétrole s'appelle : A. L'Alliance du monde Arabe B. L'OCDE C. L'OPEP D. OPEC	ما اسم منظمة الدول المصدرة للبترول A. L'Alliance du monde Arabe B. L'OCDE C. L'OPEP D. OPEC
7	Comment définir une convention collective ? A. Accord écrit visant la protection du consommateur B. Accord écrit suite à la négociation des conditions de travail des salariés C. Accord écrit par lequel une personne met son activité à la disposition d'une autre personne	ما هو تعريف الاتفاقية الجماعية ؟ A. اتفاق كتابي من أجل حماية المستهلك B. اتفاق كتابي يتعلق بالمفاوضة حول شروط وظروف عمل الأجراء C. اتفاق كتابي يلتزم من خلاله شخص بوضع نشاطه و من إشارة شخص آخر
8	Les axes de la politique de l'emploi A. Des politiques économique & social B. Des politiques d'éducation, de formation et de développement du secteur privé C. Des politiques du Marché du Travail D. Des politiques de développement du secteur public	ما هي مركات السياسة العامة للتشغيل: A. السياسات الماكرو-اقتصادية والاجتماعية B. سياسات التربية والتكوين وسياسات تنمية القطاع الخاص C. سياسات سوق الشغل D. سياسات تنمية القطاع العام
9	Le corps d'Inspection du travail : A. Contrôle les entreprises du secteur privé B. Contrôle le secteur public C. Contrôle le secteur privé et le secteur public	جهاز تفتيش الشغل: A. يراقب مقارلات القطاع الخاص B. يراقب القطاع العام C. يراقب مقارلات القطاع الخاص والقطاع العام
10	Combien d'États sont membres permanents du Conseil de sécurité de l'ONU ? A. 4 B. 5 C. 12 D. 15	كم عدد الدول الدائمة العضوية في مجلس الأمن الدولي؟ A. 4 B. 5 C. 12 D. 15
11	Les politiques du marché du travail comprennent : A. Des mesures actives de l'emploi B. Des mesures passives de l'emploi C. Des mesures incitatives à l'emploi D. Des mesures organisationnelles E. Des mesures de gouvernance	سياسات سوق الشغل تضم: A. برامج نشيطة للتشغيل B. برامج غير نشيطة للتشغيل (برامج سلبية) C. تدابير تحفيزية على التشغيل D. تدابير تنظيمية E. تدابير حكامة
12	D'où vient les ressources de l'Etat : A. Les impôts et taxes B. Les rémunérations de services rendus et les redevances C. Les produits des amendes D. Les revenus du domaine de l'Etat E. Les fonds du concours, dons et legs	من أين تحصل الدولة على إيراداتها؟ A. الضرائب والرسوم B. الأجر عن الخدمات المقدمة والآثاري C. حصيلة الغرامات D. دخول أملاك الدولة E. أموال المساعدات والهبات والوصايا
13	Quelles sont les catégories des Travailleurs non-salariés qui bénéficient déjà de l'Assurance Maladie Obligatoire et de la retraite ? A. Les restaurateurs B. Les médecins C. Les Avocats D. Les Adouls. E. Les responsables des cafés	ما هي فئات العمال غير الأجراء الذين يستفيدون حالياً من التأمين الإجباري الأساسي عن المرض والتقاعد؟ A. أرباب المطاعم B. الأطباء C. المحامون D. العنول. E. أرباب المقاهي
14	L'effet de Noria désigne en matière de gestion des ressources humaines ? A. Un indicateur pour mesure l'efficacité de recrutement B. La mesure de l'économie obtenue par une entreprise lors du remplacement de salariés absents des salariés plus jeunes à effectif constant	يقصد بـ"تأثير نورية" في مجال تدبير الموارد البشرية؟ A. مؤشر لتقييم فعالية التوظيف B. المقياس الاقتصادي التي حصلت عليها الشركة عند استبدال الموظفين الأقدمين بـأجراء أصغر سناً مع عدد ثابت للموظفين

Le contrat d'un salarié étranger est valide si le contrat est : A. écrit ou verbal B. écrit C. écrit et visé par l'autorité chargée du travail	يكون عقد الأجير الأجنبي صحيحا إذا كان: A. شفويا أو مكتوبا B. مكتوبا C. مكتوبا ومؤشر عليه من السلطة الحكومية المكلفة بالشغل
Pour réduire le chômage structurel, il faut : A. Augmenter les salaires B. Renforcer les dispositifs de formation des actifs C. Stimuler D. Réduire les salaires E. Renforcer le système d'Intermédiation sur le marché du travail	من أجل التقليل من البطالة الهيكلية ينبغي: A. الزيادة في الأجور B. تعزيز أنظمة تكوين الشغل C. تحفيز الاستهلاك بالنسبة للأسر D. التقليل من الأجور E. تعزيز دور الوساطة في سوق الشغل
Le Conseil d'Administration de l'Agence Nationale de Promotion de l'Emploi et des Compétences est composé de : A. Des représentants de l'administration. B. Des représentants des organisations professionnelles C. Des représentants des organisations syndicales D. Des représentants de la société civile E. Des représentants des chercheurs d'emploi	المجلس الإداري للوكالة الوطنية لانعاش التشغيل والكفاءات يضم: A. ممثلي الإدارة B. ممثلي المنظمات المهنية للمشغلين C. ممثلي المنظمات النقابية للأجراء D. ممثلي المجتمع المدني E. ممثلي الباحثين عن العمل
Quel est le rôle Caisse Nationale des Organismes de Prévoyance Sociale A. La tutelle du Ministère du travail et de l'insertion professionnelle B. La régulation du régime de l'assurance maladie pour les fonctionnaires C. Suivi des Mutuelles D. Gestion de l'Assurance Maladie Obligatoire pour les agents non titulaires de l'Etat E. Gestion de l'Assurance Maladie Obligatoire pour les fonctionnaires de l'Etat	ما هو دور الصندوق الوطني لمنظمات الاحتياط الاجتماعي؟ A- الوصاية على وزارة الشغل والإدماج المهني B- التأطير التقني للتأمين الإجباري الأساسي عن المرض بالنسبة لأعوان الدولة C- تتبع المتاعضيات D- تدبير التأمين الإجباري الأساسي عن المرض لفائدة أعوان الدولة E- تدبير التأمين الإجباري الأساسي عن المرض لفائدة موظفي الدولة
le service médical du travail indépendant est : A. un service médical relevant d'une entreprise et géré par un médecin du travail B. un service médical relevant du Ministère de la santé C. un service médical géré par un médecin du travail	المصلحة الطبية المستقلة للشغل هي: A. مصلحة طبية تابعة للمقاولة يديرها طبيب شغل B. مصلحة طبية تابعة لوزارة الصحة C. مصلحة طبية يديرها طبيب شغل
Quel est le rôle Caisse Nationale de Sécurité Sociale A. La tutelle du Ministère du travail B. La régulation du régime de l'assurance maladie C. Suivi des Organismes de retraite D. La gestion des prestations de Sécurité Sociale pour les salariés du secteur privé et pour les travailleurs non-salariés. E. La gestion des prestations de Sécurité Sociale pour les agents de l'état.	ما هو دور الصندوق الوطني للضمان الاجتماعي؟ A. الوصاية على وزارة الشغل والإدماج المهني B. التأطير التقني للتقاعد C. تتبع الهيئات المكلفة بالتقاعد D. تدبير الضمان الاجتماعي لفائدة أجراء القطاع الخاص والعمال غير الأجراء E. تدبير الضمان الاجتماعي لفائدة أعوان الدولة.
Une femme salarié peut bénéficier d'un congé de maternité d'une durée de : A. 16 semaines B. 15 semaines C. 14 semaines	تتمتع الأجيعة، التي ثبت حملها، بإجازة ولادة مدتها: A. 16 أسبوعا B. 15 أسبوعا C. 14 أسبوعا
Quand a été créée la Caisse Marocaine d'Assurance Maladie ? A. 1972 B. 2005 C. 2015 D. 2018 E. 2020	متى تم إنشاء الصندوق المغربي للتأمين الصحي؟ A. 1972 B. 2005 C. 2015 D. 2018 E. 2020
La Ligue arabe a été fondée en A. 1919 B. 1945 C. 1982 D. 1985	متى أُنشئت جامعة الدول العربية؟ A. 1919 B. 1945 C. 1982 D. 1985
le siège de l'Organisation Internationale du Travail est à A. Italie B. Suisse C. USA D. Allemagne	في أي بلد يوجد مقر منظمة العمل الدولية A. إيطاليا B. سويسرا C. الولايات المتحدة الأمريكية D. ألمانيا
Le Comité d'études de l'Agence Nationale de Promotion de l'Emploi et des Compétences est composé de : A. Des représentants de l'administration. B. Des représentants des organisations professionnelles C. Des représentants des organisations syndicales D. Des représentants de la société civile E. Des représentants des chercheurs d'emploi	لجنة الدراسات للوكالة الوطنية لانعاش التشغيل والكفاءات مشكلة من: A. ممثلي الإدارة B. ممثلي المنظمات المهنية للمشغلين C. ممثلي المنظمات النقابية للأجراء D. ممثلي المجتمع المدني E. ممثلي الباحثين عن العمل
Les sanctions disciplinaires appliquées aux fonctionnaires sont: A. suppression de la liste d'avancement B. Interdiction de passer l'examen professionnel C. Dégradation de l'échelon D. Licenciement sans suspendre le droit de retraite E. blâme	العقوبات التأديبية المطبقة على الموظفين هي: A. الحذف من لائحة الترقية B. المنع من اجتياز مباراة الكفاءة المهنية C. التفرقة من الرتبة D. العزل من غير توقيف حق التقاعد E. التوبيخ
Annuellement, Le fonctionnaire est noté par l'administration avec une note numérique entre 0 et 20, quels sont les éléments de notation: A. Réalisation des tâches relative à l'emploi B. Rendement C. Recherche et Innovation. D. Organisation E. Diplômes obtenus	تمنح للموظف سنويا نقطة عديدة من 0 إلى 20 من طرف رئيس الإدارة أو السلطة المنوطة لها لهذا الغرض، ماهي إذن عناصر التقييم؟ A. إنجاز الأعمال المرتبطة بالوظيفة. B. المردودية C. البحث والابتكار D. القدرة على التنظيم E. الشواهد المحصل عليها
Quelle est la loi qui traite l'Assurance Maladie Obligatoire au Maroc avant la nouvelle loi cadre de la protection sociale A. 09.21 B. 65.00 C. 98-15 D. 34.09 E. 99.15	ما هو القانون الذي بمقتضاه يتم تدبير التأمين الإجباري عن المرض؟ A. 09.21 B. 65.00 C. 98-15 D. 34.09 E. 99.15
Les types des marchés publics: A. Marchés cadre B. Marchés reconductibles C. Marchés à tranches conditionnelles D. Marchés architectural E. Marchés allots	أنواع الصفقات العمومية : A. صفقات الإطار B. الصفقات القابلة للتجديد C. صفقات بأقساط اشتراكية D. صفقات الهندسة المعمارية E. صفقات محصنة
Les ressources et les charges de l'Etat sont déterminées par A. la loi organique relative à la loi des finances B. la loi annuelle des finances C. la loi rectificative D. la loi de liquidation	الموارد والنفقات المخصصة للدولة تحدد في A. القانون التنظيمي لقانون المالية B. قانون المالية السنوي C. القانون التعميلي D. قانون النصفية
Quel est le nombre de prestation qui ont fait l'objet de la loi cadre de la protection sociale au Maroc A- 2 B- 3 C- 4 D- 5 E- 6	ما هو عدد التعميمات التي وردت في القانون الإطار المتعلق بالحماية الاجتماعية بالمغرب؟ A- 2 B- 3 C- 4 D- 5 E- 6
Quelle est la population pour laquelle le Ministère du travail gère les accidents de travail ? A. les salariés du secteur privé B. les fonctionnaires de la fonction publique C. les contractuels avec l'état D. les agents de l'état non titulaires E. les travailleurs non-salariés	ما هي الفئة التي تدبر لها وزارة الشغل والإدماج المهني حوادث الشغل والأمراض المهنية؟ A. أجراء القطاع الخاص B. موظفو الدولة C. المتعاقدين مع الدولة D. أعوان الدولة غير الرسميين. E. العمال غير الأجراء
Quelles sont les institutions de protection sociale qui sont sous la tutelle du	ما هي هيئات الحماية الاجتماعية الموسوعة تحت وصاية وزارة الشغل

Quel est le Rôle de l'Agence Nationale d'Assurance Maladie A. La tutelle du Ministère de Santé B. Régulation du régime de l'assurance maladie C. Suivi des Prestation de soins dans les Hôpitaux D. Etablissement des lois sur l'assurance maladie E. Gestion de l'Assurance Maladie Obligatoire pour les travailleurs non-salariés	ما هو دور الوكالة الوطنية للتأمين الصحي؟ A. الرقابة على وزارة الصحة. B. تأطير التأمين الإجباري عن المرض. C. تتبع تقديم العلاجات داخل المستشفيات. D. إعداد القوانين المتعلقة بالتأمين الإجباري الأساسي عن المرض. E. تدبير التأمين الإجباري عن المرض لفائدة أجراء القطاع الخاص
La Charte des Nations unies a été adoptée en : A. 1919 B. 1945 C. 1970 D. 1971	في أي سنة تم اعتماد ميثاق الأمم المتحدة A. 1919 B. 1945 C. 1970 D. 1971
Le détachement qui peut faire l'objet d'un recours, est effectué à la demande du fonctionnaire à : A. Une collectivité territoriale B. Une association reconnue d'utilité publique C. Un pays étranger, une organisation régionale ou internationale D. une société E. une Entreprise publique	يتم الإلحاق بطلب من الموظف ويكون قابلاً للتراجع عنه لدى : A. جماعة ترابية B. جمعية معترف لها بصفة المنظمة العامة C. دولة أجنبية أو منظمة جهوية أو دولية D. شركة E. شركة تفعلة للشركة
L'organisation des élections des délégués des salariés est obligatoire dans : A. Toutes les entreprises. B. Les entreprises employant 10 salariés et plus C. Les entreprises industrielles et commerciales seulement	يجب إجراء انتخابات لمندوبين الأجراء في : A. جميع المقاولات B. المقاولات التي تشمل 10 أجراء فأكثر C. المقاولات الصناعية والتجارية فقط
Lequel des pays africains abrite le siège de l'Union africaine ? A. L'Egypte. B. L'Afrique du Sud. C. Le Nigeria. D. L'Ethiopie. E. Sénégal	في أي دولة يوجد مقر الاتحاد الأفريقي ؟ A. مصر B. جنوب أفريقيا C. نيجيريا D. إثيوبيا E. السنغال
Quelle est la répartition des membres du Conseil d'Administration de la CNSS ? A. Les représentants des Gouvernement, des salariés et de Patronat ; B. Les représentants du Gouvernement et de Patronat ; C. Les représentants de l'Etat et du Patronat ; D. Les représentants des Salariés et du Patronat. E. Les représentants des salariés	كيف يتم توزيع أعضاء مجلس إدارة الصندوق الوطني للتأمين الاجتماعي فيها ينطلق بالشتم العام للتأمين الاجتماعي ؟ A. ممثلو الدولة، ممثلو الأجراء و ممثلو المشغلين B. ممثلو الدولة و ممثلو المشغلين C. ممثلو الدولة وممثلو الأجراء D. ممثلو الأجراء و ممثلو المشغلين E ممثلو الأجراء
Dans quels cas est autorisé le recours aux salariés de l'entreprise d'emploi temporaire : A. Remplacement d'un salarié par un autre en cas d'absence ou en cas de suspension du contrat de travail, B. Accroissement temporaire de l'activité de l'entreprise C. Exécution de travaux à caractère saisonnier D. Exécution de travaux pour lesquels il est de coutume de ne pas conclure de Contrat de travail à durée indéterminée en raison de la nature du travail. E. Accroissement de l'activité de l'entreprise	ما هي الحالات التي يتم اللجوء فيها إلى تسميل أجراء مؤقتة للتسميل المؤقت : A. إبدال أجير محل أجير آخر في حالة عجزه ، أو في حالة تولف عند التسميل B. التزايد المؤقت في نشاط المقولة C. إنجاز التسميل ذات طابع موسمي D. إنجاز أعمال استقر العرف على عدم اللجوء فيها إلى عقد شغل غير محدد المدة بسبب طبيعة الشغل E. التزايد في نشاط المقولة

EPREUVE - DISSERTATION

موضوع تحريري

Consignes : Choisissez un des sujets proposés
Dissertation limitée à 2 pages : 1 feuille recto/verso

أجب عن أحد الأسئلة التالية:
يجب على المترشحين والمترشحات أن يحدروا هذا الاختبار في صفتين على الأكثر.

Sujet 1 : Le monde du travail au Maroc à l'instar de tous les pays du monde a été impacté par les effets de la pandémie Corona-Covid 19, parle du Rôle du dialogue social dans la gestion de telle crise.

الموضوع 1:
تأثر عالم الشغل بالمغرب على غرار باقي دول العالم جراء تفشي وباء كورونا كوفيد 19، تحدث عن دور الحوار الاجتماعي في تدبير مثل هذه الأزمات.

Sujet 2 : Le chômage et la politique de l'emploi au Maroc.

الموضوع 2 : البطالة وسياسة التشغيل في المغرب.

Sujet 3 : Quels sont les mécanismes permettant d'activer le rôle de la région dans le domaine d'emploi.

الموضوع 3 : ما هي الآليات الكفيلة بتفعيل دور الجهة في مجال التشغيل؟

Sujet 4 : Le Maroc, sur recommandation de Sa Majesté le Roi Mohammed VI, que Dieu le protège, a lancé un vaste projet de réforme de la protection sociale. Traiter ce sujet en développant les objectifs, le cadre juridique ainsi que le contenu général de la nouvelle forme de protection sociale au Maroc.

الموضوع 4 : أطلق المغرب، بترؤس من صاحب الجلالة الملك محمد السادس حفظه الله، مشروع إصلاح العملية الاجتماعية. تحدث عن الموضوع من خلال بيان الأهداف والإطار القانوني وكذا المسمون العام للشكل الجديد للعملية الاجتماعية في المغرب.

Sujet 5 : Comment l'administration électronique peut participer au développement des services de l'administration et à l'amélioration de sa relation avec le citoyen.

الموضوع 5 : كيف يمكن أن تساهم الإدارة الإلكترونية في تطوير أداء الإدارة وتحسين علاقتها بالمواطن؟